

Notice d'utilisation pour l'utilisateur

Cette notice est destinée aux appareils installés en France et en Belgique

FR

Handleiding voor de gebruiker

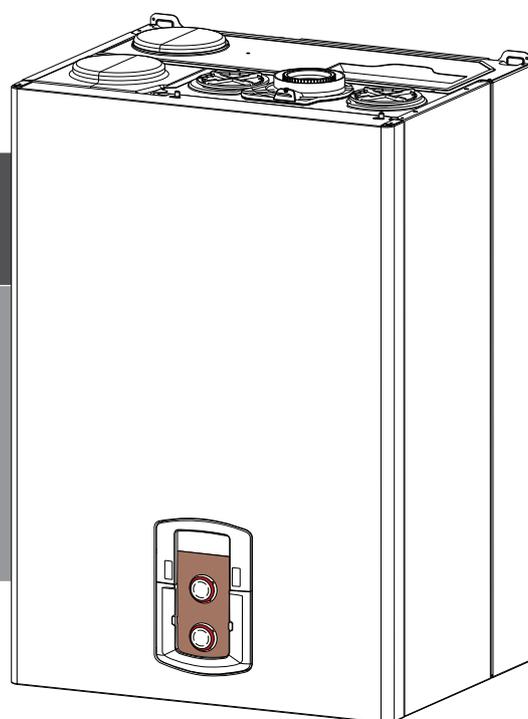
Deze handleiding voor installatie en gebruik is bedoeld voor apparaten die worden geïnstalleerd in France en België

BE

CHAUDIERE MURALE A GAZ AVEC ACCUMULATION  
GASWANDKETEL MET VOORRAADRESERVOIR  
CHAUDIERE MURALE A GAZ A CONDENSATION AVEC ACCUMULATION  
CONDENSATIE GASWANDKETEL MET VOORRAADRESERVOIR

NIAGARA C 25 VMC - 25 CF - 25 FF - 30 FF

NIAGARA C Green 25 - 25P - 35



Chère madame,  
Cher monsieur,  
Nous vous remercions d'avoir choisi une chaudière de notre fabrication. Soyez assuré de la qualité technique de notre produit. Ce livret, incluant les consignes et les conseils, a été rédigé dans le but de vous informer sur son installation, son utilisation et son entretien afin que vous puissiez en apprécier toutes les qualités. Conservez ce livret avec soin pour toute consultation ultérieure. Notre service technique le plus proche est à votre entière disposition en cas de besoin.  
Salutations distinguées.  
Suivre les explications sur le certificat de garantie qui se trouve dans l'emballage.

Ce manuel tout comme le manuel "Instructions techniques d'installation et d'entretien" forment un tout avec l'appareil. Ils sont à conserver avec soin et doivent suivre la chaudière en cas de cession à un autre propriétaire ou utilisateur et/ou de transfert sur une autre installation.

Lisez attentivement les instructions et les conseils fournis par ce manuel.

Cet appareil sert à produire de l'eau chaude à usage domestique. Il doit être raccordé à une installation de chauffage et à un réseau de distribution d'eau chaude sanitaire adaptés à ses performances et à sa puissance.

Toute utilisation autre que celle prévue est interdite. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu responsable de dommages dérivant d'une utilisation impropre, incorrecte et déraisonnable ou du non-respect des instructions contenues dans cette notice.

L'installation doit être réalisée par un professionnel du secteur agréé pour l'installation d'appareils de chauffage conformément aux lois et aux normes en vigueur qui, une fois le travail terminé, doit délivrer au client une déclaration de conformité.

L'installation, l'entretien et toute autre intervention doivent être effectués par du personnel possédant les qualités requises conformément aux réglementations applicables en la matière et aux indications fournies par le fabricant.

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et fermer le robinet du gaz. Ne pas essayer de le réparer soi-même, faire appel à un professionnel qualifié.

Pour toute réparation, faire appel à un technicien qualifié et exiger l'utilisation de pièces détachées d'origine. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire déchoir toute responsabilité du fabricant.

En cas de travaux ou de maintenance de structures placées près des conduits ou des dispositifs d'évacuation de fumée et de leurs accessoires, éteignez l'appareil et une fois que les travaux sont terminés faites vérifier par un professionnel le bon état de fonctionnement des conduits ou des dispositifs.

En cas d'inutilisation prolongée de la chaudière :

- couper l'alimentation électrique en plaçant l'interrupteur extérieur sur la position "OFF",
- fermer le robinet gaz et le robinet eau froide sanitaire,
- vidanger l'installation chauffage et sanitaire s'il y a un risque de gel.

En cas de dépose définitive de la chaudière, s'adresser à un professionnel du secteur pour effectuer les opérations nécessaires.

Pour le nettoyage des parties extérieures, éteindre la chaudière et placer l'interrupteur extérieur sur "OFF".

Ne pas utiliser ou stocker de substances facilement inflammables dans la pièce où est installée la chaudière.

## Certification CE

La marque CE garantit que l'appareil répond aux exigences de la directive :

- **90/396/CEE**  
sur les appareils à gaz
- **2004/108/CEE**  
sur la compatibilité électromagnétique
- **92/42/CEE**  
sur le rendement énergétique
- **2006/95/CEE**  
sur la sécurité électrique.

## Normes de sécurité

### Légende des symboles :

- ⚠ Le non-respect des avertissements comporte un risque de lésions et peut même entraîner la mort.
- ⚠ Le non-respect de l'avis de danger peut porter atteinte et endommager, gravement dans certains cas, des biens, plantes ou animaux.

\*\*\*\*\*

### N'effectuer aucune opération exigeant l'ouverture de l'appareil.

- ⚠ Electrocutation par contact avec des composants sous tension. Lésions sous forme de brûlures dues à la présence de composants surchauffés ou de blessures provoquées par des saillies et des bords tranchants.

### N'effectuer aucune opération exigeant la dépose de l'appareil.

- ⚠⚠ Electrocutation par contact avec des composants sous tension. Inondations dues à l'eau s'échappant des tuyaux débranchés. Explosions, incendies ou intoxications dus au gaz s'échappant des tuyaux débranchés.

### Ne pas abîmer le câble d'alimentation électrique.

- ⚠ Electrocutation provoquée par des fils sous tension dénudés.

### Ne jamais poser d'objets sur l'appareil.

- ⚠ Lésions provoquées par la chute de l'objet par suite de vibrations. Endommagement de l'appareil ou des objets placés en dessous causé par la chute de l'objet à cause des vibrations.

### Ne pas monter sur l'appareil.

- ⚠⚠ Lésions provoquées par la chute de l'appareil. Endommagement de l'appareil ou des objets placés en dessous par la chute de l'appareil détaché de ses supports.

### Ne pas grimper sur des chaises, des tabourets, des échelles ou des supports instables pour nettoyer l'appareil.

- ⚠ Lésions provoquées par chute d'une hauteur élevée ou par coupure (échelle pliante).

### N'effectuer aucune opération de nettoyage de l'appareil sans avoir auparavant éteint l'appareil et amené l'interrupteur extérieur sur OFF.

- ⚠ Electrocutation par contact avec des composants sous tension.

### Ne pas utiliser d'insecticides, de solvants ou de produits de nettoyage agressifs pour l'entretien de l'appareil.

- ⚠ Endommagement des parties peintes ou en plastique.

### Ne pas utiliser l'appareil pour des usages autres qu'un usage domestique habituel.

- ⚠ Endommagement de l'appareil du fait d'une surcharge de fonctionnement. Endommagement des objets indûment traités.

### Ne pas permettre à des enfants ou à des personnes inexpérimentées d'utiliser l'appareil.

- ⚠ Endommagement de l'appareil dû à un usage impropre.

### En cas d'odeur de brûlé ou de fumée s'échappant par l'appareil, couper l'alimentation électrique, fermer le robinet du gaz, ouvrir les fenêtres et appeler un technicien.

- ⚠ Lésions dues à des brûlures ou à inhalation de fumée, intoxication.

### En cas de forte odeur de gaz, fermer le robinet du gaz, ouvrir les fenêtres et appeler un technicien.

- ⚠ Explosions, incendies ou intoxications.

## SRA Fonction SRA (Système de régulation automatique)

La fonction **SRA** permet d'optimiser le rendement de la chaudière, tout en conservant une température optimale dans les émetteurs et un confort maximal pour l'utilisateur. Elle garantit alors une température idéale dans le logement, tout en réalisant des économies d'énergie.

Le principe consiste à ajuster automatiquement la température d'eau de sortie de chaudière, en fonction de la température d'ambiance intérieure.



### Programmation horaire réserve sanitaire

La chaudière permet de contrôler le maintien en température de la réserve sanitaire soit de manière permanente soit en programmation **COMFORT** ou **Eco**



### Programmation horaire chauffage

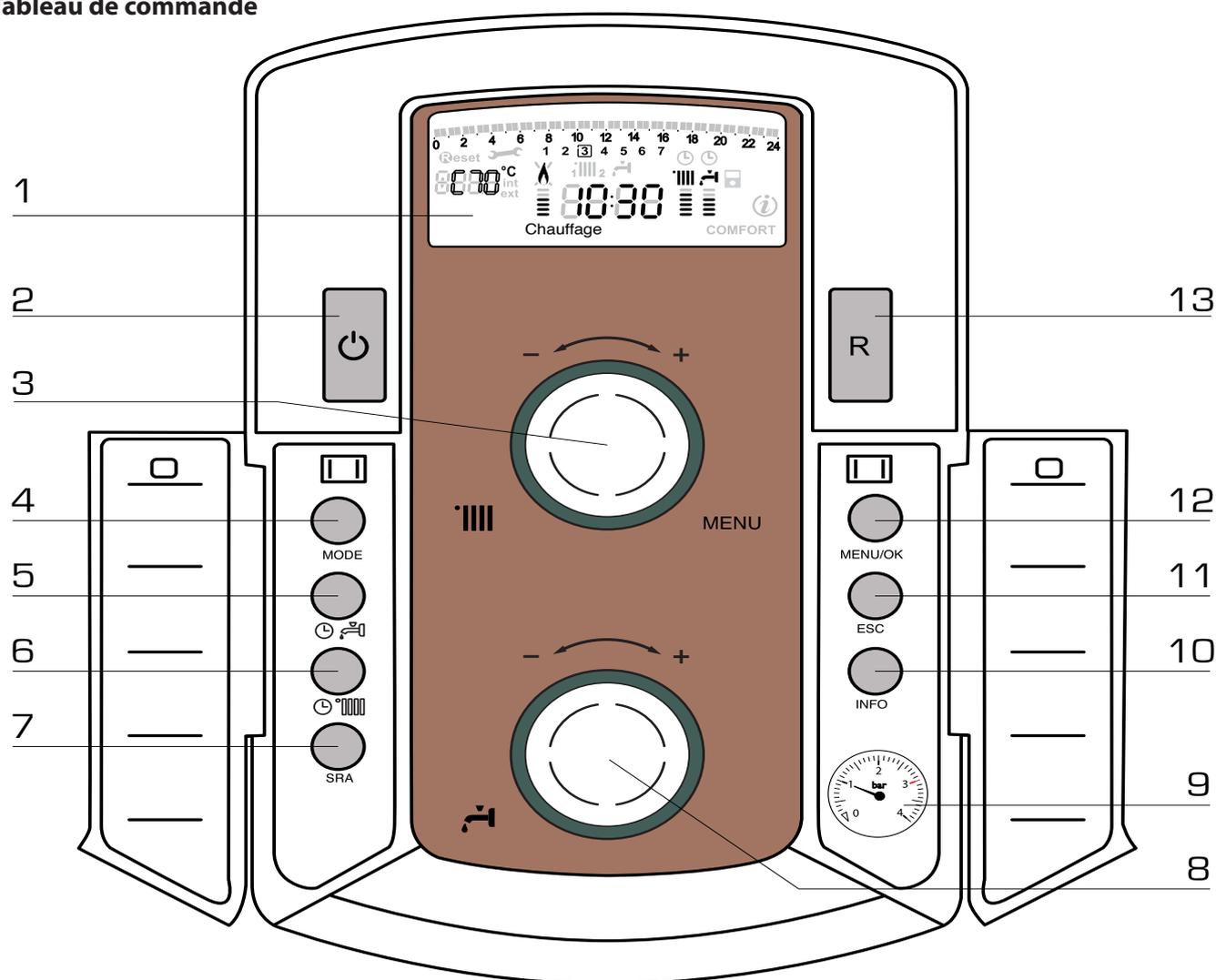
La chaudière permet de programmer le fonctionnement chauffage selon ses exigences directement à partir du panneau de commande qui visualise les périodes de fonctionnement pendant la journée.



### Info

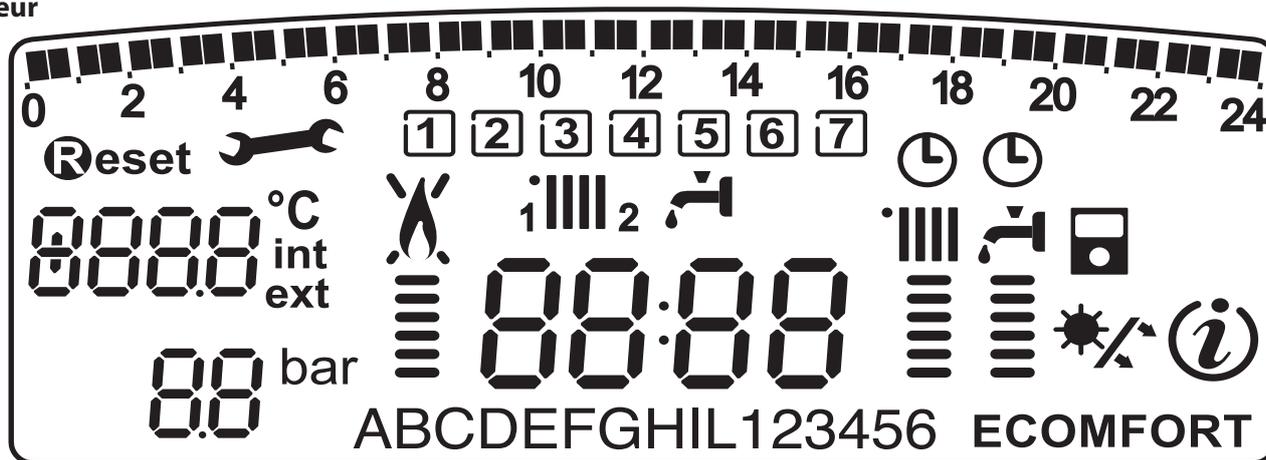
Permet d'accéder à toutes les informations relatives au fonctionnement et aux services de la chaudière.

## Tableau de commande



- |   |  |
|---|--|
| 1. Afficheur  | 8. Bouton de réglage de la température sanitaire                       |
| 2. Touche ON/OFF  | 9. Manomètre   |
| 3. Bouton de réglage de la température chauffage + encodeur programmation     | 10. Touche INFO  |
| 4. Touche de sélection du MODE de fonctionnement                              | 11. Touche ECHAPPE   |
| 5. Touche de programmation du maintien en température de la réserve sanitaire | 12. Touche de sélection du MENU et de validation pour la programmation |
| 6. Touche de programmation horaire chauffage                                  | 13. Touche RESET   |
| 7. Touche SRA (Activation de la thermorégulation)                             |  |

Afficheur



FR

	Programmation horaire
	Jour de la semaine (lundi, mardi....dimanche)
	Indication zone relative à la visualisation du réglage de la programmation horaire (zone 1 ou zone 2) pour le chauffage
	Indication de la programmation horaire pour le réchauffage sanitaire
	Date et heure
	Programmation horaire activée et/ou réchauffage sanitaire
	Chiffre pour indication: - statut chaudière et indication température - réglage menu - signalisation code d'erreur - température ambiante (si raccordé à un périphérique BUS) - température externe (si raccordé à une sonde externe)
	Manomètre digital
	Demande de pression touche <b>Reset</b> (chaudière en blocage)
	Demande intervention assistance technique
	Signalisation présence flamme avec indication puissance utilisée et blocage fonctionnement
	Fonctionnement en chauffage avec indication du niveau de température réglée
	Fonctionnement en sanitaire avec indication du niveau de température réglée
	Menu déroulant
	Affichage fonction sanitaire <b>Comfort</b> ou <b>Eco</b> activée
	Menu Info
	Fonction <b>SRA</b> activée (Thermorégulation activée) avec indication éventuel sonde interne (bus) ou externe
	Kit solaire raccordé (option) Fixe = Clip-in solaire Clignotant = utilisation de l'énergie solaire activée

**ATTENTION**

L'installation, la première mise en service, les réglages de maintenance ne doivent être effectués, conformément aux instructions, que par des professionnels qualifiés.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par des personnes, des animaux ou des biens suite à une mauvaise installation de l'appareil.

**Recommandation pendant la période de fonctionnement**

Si la chaudière est installée à l'intérieur de l'appartement, vérifier que les dispositions relatives à l'entrée de l'air et à la ventilation du local soient respectées (selon les lois en vigueur).

Contrôler périodiquement la pression de l'eau sur l'afficheur et vérifier, lorsque l'installation est froide, que celle-ci ait une valeur entre 0.6 et 1.5 bars. Si la pression est au dessous de la valeur minimale l'afficheur le signalera par la demande de remplissage.

Pour rétablir la pression, ouvrir le robinet de remplissage situé sous la chaudière et le fermer lorsque la valeur moyenne de 1 bar est atteinte.

Si la baisse de pression est très fréquente, il y a probablement une fuite d'eau dans l'installation. Dans ce cas l'intervention d'un professionnel est nécessaire.

**Procédure de mise en marche**

Appuyer sur la touche ON/OFF 2, l'afficheur s'allume:



Les modalités de fonctionnement sont visualisées à travers ces 3 chiffres.

Le premier chiffre indique l'état de fonctionnement de l'appareil :  
 0 XX - En attente de fonctionnement. Le commentaire sur l'afficheur indique le mode de fonctionnement sélectionné, "Été" ou "Hiver"

- C XX - Demande chauffage
- c XX - Post-circulation chauffage
- d XX - Demande eau chaude sanitaire
- b XX - Réchauffage ballon
- h XX - Post-circulation sanitaire
- F XX - Hors gel pompe actif
- Hors gel brûleur actif.

les deuxième et troisième chiffre indiquent:

- en absence de demande, la température de sortie échangeur principal
- en mode chauffage, la température de sortie d'échangeur principal
- en demande sanitaire (instantanée, avec ballon ou solaire), la température eau chaude sanitaire réglée
- en fonctionnement Hors gel, la température de sortie d'échangeur principal.

**SELECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT**

Le choix du mode de fonctionnement est effectué par la touche MODE 4 :

L'allumage du brûleur est signalé sur l'afficheur par le symbole

Le barregraphe vertical indique la puissance utilisée.

Mode	Hiver chauffage + sanitaire	Été sanitaire seul	Protection hors gel
Afficheur			

**REGULATION CHAUFFAGE**

Avec la touche MODE, sélectionner le mode chauffage + sanitaire. Il est possible d'ajuster la température de l'eau de chauffage grâce au bouton rotatif 3

entre 20 et 45°C (basse température).

entre 35 et 82°C (haute température).

La valeur de la consigne est affichée en clignotant pendant le réglage et reste indiquée ensuite sur le barregraphe vertical



**REGULATION SANITAIRE**

Elle est toujours active dès que l'appareil est en marche. Il est possible d'ajuster la température de l'eau sanitaire grâce au bouton rotatif 8 entre 40 et 65°C.

La valeur de la consigne est affichée en clignotant pendant le réglage et reste indiquée ensuite sur le bargraphe vertical

La conception de la chaudière assure une utilisation maximale de son énergie pour réchauffer la réserve sanitaire.



**Fonction COMFORT**

L'appareil permet d'assurer le confort d'eau chaude sanitaire en stockant de l'eau chaude dans la réserve sanitaire.

Plusieurs types de programmes sont proposés et accessibles par la touche 5

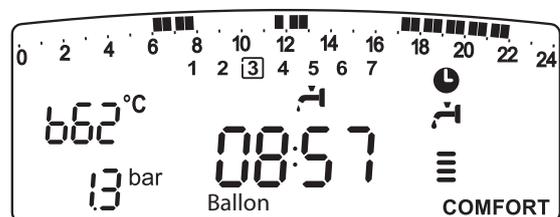
**COMFORT :**

La réserve d'eau sanitaire est maintenue en température 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.



**COMFORT +**

La chaudière permet de programmer selon ses exigences les périodes où la réserve sanitaire est maintenue en température (voir menu 1). Le panneau de commande visualise ces périodes. Ce programme est actif 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Pour le modifier voir le paragraphe **Modification de la programmation préétablie**

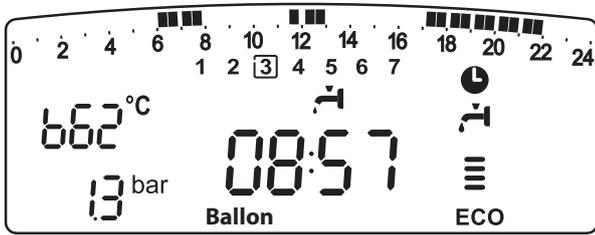


**ECO +** :

Identique au mode précédant mais incluant des stratégies pour économiser l'énergie :

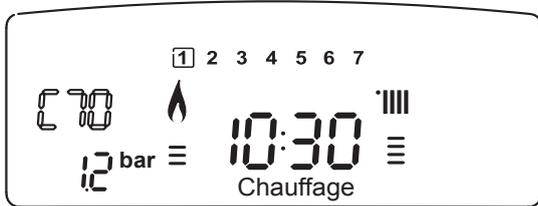
Détection d'absence prolongée de puisage sanitaire. Après 24 H sans puisage, la température de consigne du ballon est abaissée de plusieurs degrés. Lors du puisage suivant cette température revient à la consigne sanitaire affichée.

FR



**CHAUFFAGE SEUL**

La réserve d'eau sanitaire n'est pas maintenue en température. La chaudière est active seulement pour le chauffage.

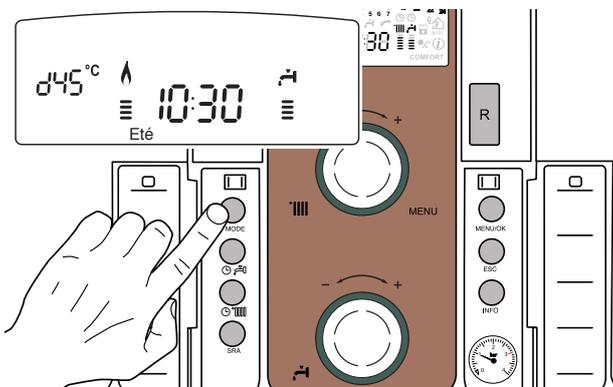


Si la fonction confort n'est pas active la réserve d'eau sanitaire n'est pas maintenue en température. La chaudière agit comme une chaudière instantanée, la fonction sanitaire est assurée uniquement lors de puisage sanitaire.



**ARRÊT DU CHAUFFAGE**

Pour arrêter le chauffage, presser la touche MODE 4. Le symbole de l'afficheur disparaît. Seule la fonction sanitaire reste active. Les chiffres indiquent la température de consigne sanitaire.



**MISE EN VEILLE**

Pour arrêter le fonctionnement de la chaudière, presser la touche ON/OFF 2.

**ARRÊT COMPLET DE LA CHAUDIÈRE**

Pour arrêter complètement la chaudière, couper l'alimentation électrique à l'aide de l'interrupteur électrique externe. L'afficheur s'éteint. Fermer le robinet du gaz.

**Conditions d'arrêt de sécurité de l'appareil**

La chaudière est sécurisée grâce à des contrôles internes réalisés par la carte électronique, qui placent la chaudière en arrêt lorsqu'un dysfonctionnement apparaît. Un code clignote alors sur l'afficheur à l'emplacement indiquant la cause qui a généré l'arrêt.

Il en existe plusieurs types :

**Arrêt de sécurité**

Sur l'afficheur le symbole  accompagne le code clignotant. C'est un arrêt "VOLATILE", c'est-à-dire qu'il est automatiquement éliminé lors d'une coupure de l'alimentation électrique.

D'autre part dans la plupart des cas, dès que la cause de l'arrêt disparaît, l'appareil redémarre et reprend un fonctionnement normal. Dans le cas contraire, mettre l'interrupteur bipolaire externe en position OFF, fermer le robinet gaz et contacter un technicien qualifié.

**Nota :** en cas d'erreur 1 08 - Arrêt pour insuffisance pression eau, il suffit de rétablir la pression de la chaudière.

**Arrêt verrouillé**

Sur l'afficheur le symbole  accompagne le code clignotant (ex. code 5 0 1).

C'est un arrêt "NON VOLATILE". Une coupure de l'alimentation électrique ne suffit pas pour relancer une tentative d'allumage. Il faut déverrouiller par l'enfoncement de la touche  après plusieurs tentatives de déverrouillage et si le verrouillage se répète, l'intervention d'un technicien qualifié est nécessaire.



**Important**

Pour des raisons de sécurité, la chaudière ne permettra que 5 tentatives au maximum de déverrouillage en 15 minutes (pressions sur la touche Reset). Ensuite, elle se bloque totalement. Pour la débloquer couper et remettre l'alimentation électrique à l'aide de l'interrupteur bipolaire externe.

**Tableau des différentes causes de verrouillage**

Afficheur	Description
1 0 1	Surchauffe
5 0 1	Absence de flamme
1 0 3	Problème de circulation d'eau
1 0 4	
1 0 5	
1 0 6	
1 0 7	
1 0 8	Pression insuffisante
5 P 4	3 tentatives d'allumage infructueuses
3 0 5	Problème de carte électronique
3 0 6	Problème de carte électronique
3 0 7	Problème de carte électronique
6 0 1	Circuit ouvert sonde fumée - <b>Modèle CF</b>
6 0 2	Arrêt en cas d'intervention du thermostat de sécurité VMC - <b>Modèle VMC</b>

### Anomalie évacuation fumées pour le modèle CF

Ce contrôle sert à bloquer la chaudière en cas d'anomalie concernant l'évacuation des fumées.

Le blocage de l'appareil est momentanée et est signalé par le code d'erreur 6 01.

Au bout de 12 minutes la chaudière met en marche sa procédure d'allumage; si les conditions sont redevenues normales, la chaudière redémarre normalement, autrement elle se bloque et le cycle est répété.

#### ATTENTION

**En cas de mauvais fonctionnement ou d'interventions répétées, coupez l'alimentation électrique en amenant l'interrupteur extérieur sur la position « OFF », fermez le robinet du gaz et appelez le service après-vente ou un professionnel du secteur pour vérifier la cause du mauvais fonctionnement et remédier au défaut d'évacuation des gaz brûlés.**

**En cas d'opération d'entretien sur le dispositif, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine et suivez attentivement les instructions correspondantes.**

**Ce dispositif ne doit jamais être mis hors service, sous peine de porter atteinte à la sécurité de l'utilisateur.**

### Dispositif de contrôle d'évacuation des fumées pour le modèle VMC

Cette chaudière est équipée d'un dispositif de sécurité VMC individuel qui, en cas d'émission dans la pièce de produits de combustion, coupe l'alimentation électrique du bloc gaz. Cela interdit tout l'allumage du brûleur et provoque une mise en sécurité de la chaudière.

L'arrêt de l'appareil est signalé par affichage du code 6 02. Après refroidissement de la sonde (environ 12 minutes), pour débloquer la chaudière, il faut enfoncer et relâcher le bouton RESET.

Si la mise en sécurité se répète contacter un professionnel agréé qui contrôlera l'extraction des produits de combustion et la ventilation de la pièce.

La chaudière peut aussi être arrêtée par le dispositif de sécurité collectif de l'immeuble. En cas de défaut, ce dispositif coupe l'alimentation électrique de la chaudière et l'afficheur s'éteint. La chaudière redémarre automatiquement dès que la sécurité collective a rétabli son alimentation.

### Fonction hors-gel

La chaudière est équipée d'un dispositif qui contrôle la température de sortie de l'échangeur telle que si la température descend sous les 8°C, il démarre la pompe (circulation dans installation de chauffage) pour 2 minutes. Après les deux minutes de circulation :

- a) si la température est d'au moins 8°C la pompe s'arrête,
- b) si la température est entre 4°C et 8°C, la circulation continue 2 minutes de plus,
- c) si la température est inférieure à 4°C, le brûleur s'allume en chauffage à la puissance minimale jusqu'à ce que la température de sortie atteigne 33°C. Le brûleur s'éteint alors et la pompe continue à fonctionner encore deux autres minutes.

Si la chaudière est équipée d'un ballon, un second dispositif contrôle la température sanitaire. Si celle-ci devient inférieure à 8°C, la vanne distributrice bascule en position sanitaire et le brûleur s'allume jusqu'à ce que la température atteigne 12°C. Cela est suivi d'une post-circulation de 2 minutes.

La fonction hors-gel ne peut fonctionner correctement que si :

- la pression de l'installation est correcte,
- la chaudière est alimentée électriquement,
- la chaudière est alimentée en gaz,
- aucun arrêt de sécurité ou verrouillage n'est en cours.

Légende des chiffres sur l'afficheur

▭, représentation d'un numéro fixe

◻, représentation d'un numéro clignotant

### ACCES AU MENU D'AFFICHAGE ET DE REGLAGE

La touche Menu **12** donne accès à une série de menus qui permettent d'adapter le fonctionnement de la chaudière à l'installation et aux exigences de l'utilisateur.

Les menus disponibles sont les suivants :

FR

**menu 0** = Heure - Date - Langue

**menu 1** = Programmation horaire hebdomadaire

**menu 3** = Solaire & ballon

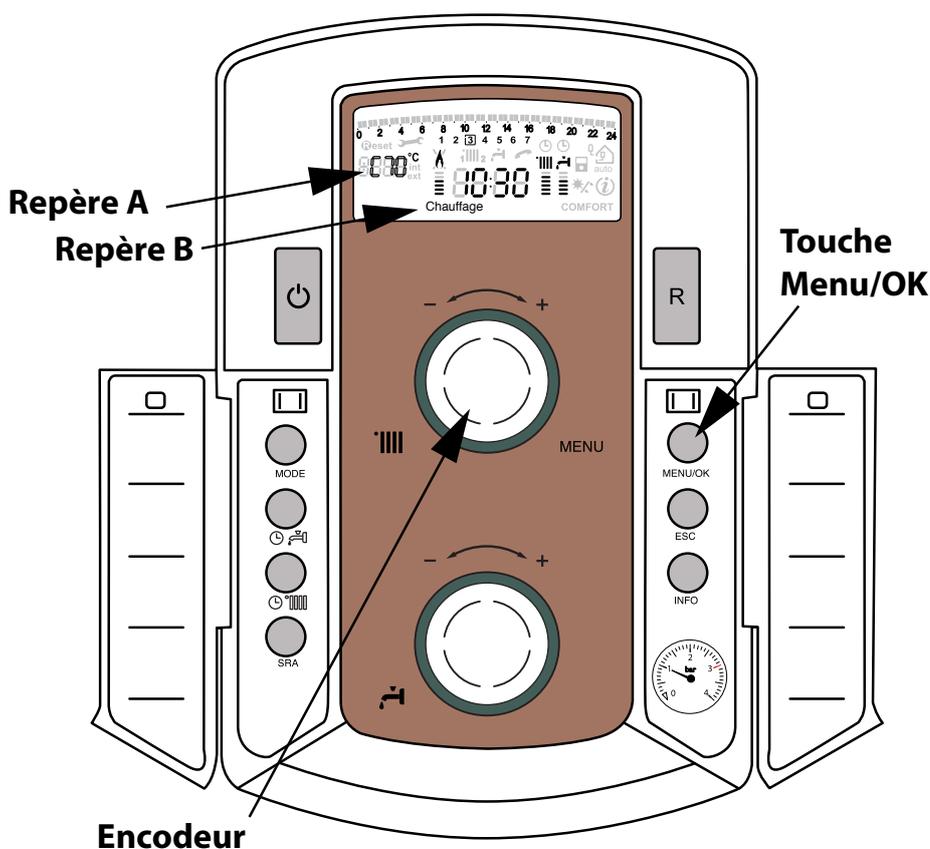
**menu 4** = Paramètre zone 1

**menu 5** = Paramètre zone 2

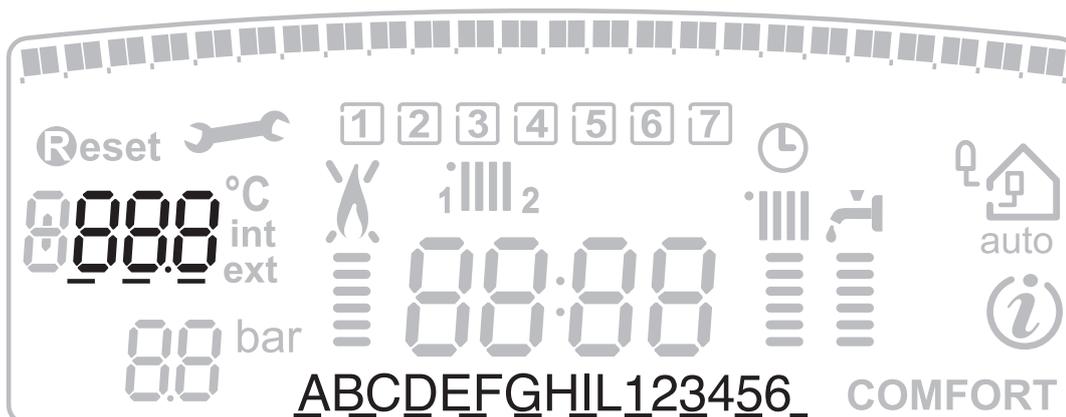
**menu Info** = Info - accessible par la touche Info

Les paramètres relatifs aux menus accessibles sont décrits dans les pages suivantes.

L'accès et la modification des divers paramètres sont effectués grâce aux touches Menu/OK, Mode et encodeur (voir fig. ci-dessous) . Le numéro des menus des paramètres correspondants est indiqué sur le repère **A** de l'afficheur. Un commentaire dans la zone **B** y est généralement associé.



(Bouton de réglage permettant d'augmenter ou diminuer la valeur de réglage)



## MENU 0

menu	sous menu	description "Commentaire sur afficheur"		
<b>0</b>	<b>REGLAGE HEURE, DATE, LANGUE</b>			
<b>0</b>	<b>0</b>	Sélection langue afficheur "Langue"	English Italiano Francais .....	
<b>0</b>	<b>1</b>	Réglage date et heure "Date et Heure"	heure	"Sélect hre et appuy MODE"
			minute	"Sélect minute et appuy MODE"
			an	"Sélect an et appuy MODE"
			mois	"Sélect mois et appuy MODE"
			jour	"Sélect jour et appuy MODE"
			jour de la semaine (lundi .... dimanche)	"Sélect jour semaine et appuy MENU/OK"
<b>0</b>	<b>2</b>	Mise à jour automatique de l'heure légale "Régl hre légale"	Automatique Manuel	

**Réglage de la langue de l'afficheur**

Le réglage de la langue est effectué dans le menu 0 - sous-menu 0, procéder comme suit :

- appuyer sur la touche MENU/OK, sur l'afficheur clignote 000
- appuyer de nouveau sur la touche MENU/OK, sur l'afficheur clignote 000
- appuyer de nouveau sur la touche MENU/OK pour accéder au sous-menu
- tourner l'encodeur sur l'afficheur apparaissent les langues disponibles. Sélectionner la langue désirée, appuyer sur la touche MENU/OK pour mémoriser la modification
- appuyer sur la touche Esc pour sortir du menu.

**Réglage de la date et de l'heure**

Le réglage de la date et heure est effectué dans le menu 0 - sous-menu 1, procéder comme suit :

- appuyer sur la touche MENU/OK, sur l'afficheur clignote 000
- appuyer de nouveau sur la touche MENU/OK, sur l'afficheur clignote 000
- tourner l'encodeur pour sélectionner le sous menu 0 10
- appuyer de nouveau sur la touche MENU/OK pour accéder au sous-menu
- commence à clignoter en séquence heure, minute, etc (voir tableau correspondant)
- tourner l'encodeur pour sélectionner la valeur et appuyer sur la touche MODE pour confirmer chaque paramètre
- après l'insertion du dernier paramètre (jour de la semaine), appuyer sur la touche MENU/OK pour mémoriser la date
- appuyer sur la touche Esc pour sortir du menu.

**Mise à jour automatique de l'heure légale**

Le réglage de la mise à jour automatique de l'heure est effectué dans le menu 0 - sous-menu 2, procéder comme suit :

- appuyer sur la touche MENU/OK, sur l'afficheur clignote 000
- appuyer de nouveau sur la touche MENU/OK, sur l'afficheur clignote 000
- tourner l'encodeur pour sélectionner le sous menu 0 20
- appuyer de nouveau sur la touche MENU/OK pour accéder au sous-menu
- appuyer de nouveau sur la touche MENU/OK pour valider la fonction
- appuyer sur la touche Esc pour sortir du menu.

## MENU 1 PROGRAMMATION HORAIRE

Une programmation hebdomadaire permet d'adapter parfaitement le fonctionnement de la chaudière à vos exigences et à votre style de vie.

La programmation peut s'effectuer indifféremment sur les 2 zones de chauffage ou sur l'eau chaude. (voir menu 105)

Pour accéder au menu 1 procéder comme suit :

- appuyer sur la touche MENU/OK, sur l'afficheur clignote 000
- tourner l'encodeur pour faire défiler la liste des menus et sélectionner 100 - Programmation timer"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour accéder au menu
- tourner l'encodeur pour faire défiler les paramètres affichés à l'intérieur du menu 1, les différents paramètres sont indiqués dans la zone commentaire sur l'afficheur (voir tableau ci-dessous).

Pour la modification ou la programmation des paramètres, suivre les indications rapportées dans les pages suivantes.

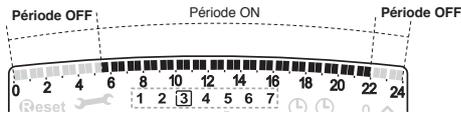
menu	paramètre	description "Commentaire sur afficheur"	
<b>1</b>	<b>PROGRAMMATION HORAIRE</b>		
1	01	Fonction Party "Période Party"	de 15 minutes à 6 heures
1	02	Désactivation temporaire du chauffage "Temp Réduite"	de 15 minutes à 6 heures
1	03	Fonction Vacances "Période Vacances"	de 0 jour à 3 mois
1	04	Sélection de la programmation Horaire à visualiser "Visualisation réglage zone"	zone 1 zone 2 Eau chaude Aucune zone
1	05	Sélection de la zone à programmer "Sélection zone de programmation"	zone 1 zone 2 Eau chaude
1	06	Programmation préétablie "Programmes présélectionnés"	Programme présélectionnés 1 Programme présélectionnés 2 Programme présélectionnés 3
1	07	Programmation personnalisée pour tous les jours de la semaine "Lundi - dimanche"	
1	08	Programmation personnalisée pour le "Lundi - vendredi"	
1	09	Programmation personnalisée pour le "Samedi - dimanche"	
1	10	Programmation préétablie pour le "lundi"	
1	11	Programmation préétablie pour le "mardi"	
1	12	Programmation préétablie pour le "mercredi"	
1	13	Programmation préétablie pour le "jeudi"	
1	14	Programmation préétablie pour le "vendredi"	
1	15	Programmation préétablie pour le "samedi"	
1	16	Programmation préétablie pour le "dimanche"	
1	17	Copie de la programmation d'un jour sur un autre "Copie jour sur jour"	

## PROGRAMMATION HEBDOMADAIRE

La chaudière propose trois programmes de fonctionnement déjà établis (menu 1 - Programme préétabli).

### Programme préétabli 1

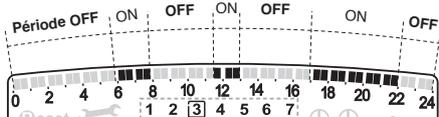
Du lundi au dimanche



Plage horaire	Etat du chauffage
De 00.00 à 05.30	Interdit
De 05.30 à 22.00	Autorisé
De 22.00 à 23.59	Interdit

### Programme préétabli 2

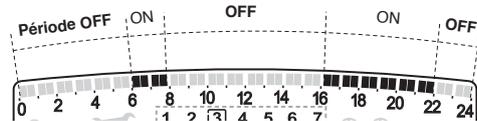
Du lundi au dimanche



Plage horaire	Etat du chauffage
De 00.00 à 06.00	Interdit
De 06.00 à 08.00	Autorisé
De 08.00 à 11.30	Interdit
De 11.30 à 13.00	Autorisé
De 13.00 à 17.00	Interdit
De 17.00 à 22.00	Autorisé
De 22.00 à 23.59	Interdit

### Programme préétabli 3

Du lundi au dimanche



Plage horaire	Etat du chauffage
De 00.00 à 06.00	Interdit
De 06.00 à 08.00	Autorisé
De 08.00 à 16.00	Interdit
De 16.00 à 22.00	Autorisé
De 22.00 à 23.59	Interdit

## Sélection d'un programme préétabli

Pour rendre active une des programmations hebdomadaires préétablies, procéder comme suit :

- appuyer sur la touche MENU, sur l'afficheur clignote 000
- tourner l'encodeur pour sélectionner le menu 100
- appuyer sur la touche MENU/OK pour accéder au paramètre
- tourner l'encodeur dans le sens horaire afin de visualiser sur l'afficheur "Sélection zone de programme"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour accéder au choix de la zone de chauffage
- tourner l'encodeur et sélectionner "Zone 1" ou "Zone 2"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour confirmer la zone sélectionnée
- tourner l'encodeur afin de sélectionner "Programme préétabli"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour accéder programme préétabli
- tourner l'encodeur pour sélectionner un des 3 programmes proposés
- appuyer sur la touche MENU/OK pour confirmer le choix
- appuyer sur la touche Esc pour sortir du menu.

Il est possible d'appliquer la programmation horaire préétablie à la zone du chauffage 1 et 2. Procéder comme ci-dessus, sélection de la zone prédéfini au paramètre 105 "sélection de la zone de programmation".

## Visualisation sur l'afficheur du programme préétabli

Pour visualiser sur l'afficheur le programme sélectionné accéder de nouveau au menu 1, comme indiqué au dessus, et tourner l'encodeur afin de visualiser "Visualisation réglage zone"

Appuyer sur la touche MENU/OK pour accéder au choix du programme horaire à visualiser. En tournant l'encodeur on sélectionne la zone de chauffage intéressée (ex. : "Zone 1").

En appuyant encore sur la touche MENU/OK on confirme le choix de la programmation qui sera visualiser sur l'afficheur (voir nota).

Pour rendre active la programmation, après être sorti du menu, appuyer sur la touche horloge chauffage 6, sur l'afficheur apparaît le symbole ☺.



**Nota :** l'indication de la zone relative à la programmation horaire est visualisée par les symboles situés au dessus de l'horloge

Sélection zone 1 visualisée



10:38

Sélection zone 2 visualisée



10:38

Sélection "Eau chaude" visualisée



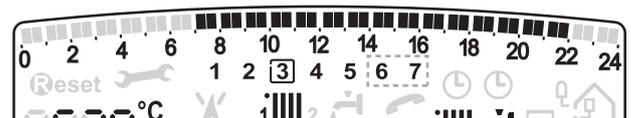
10:38

## Modification de la programmation préétabli

Pour adapter la programmation horaire à ses exigences, il est possible de modifier le programme préétabli.

Accéder de nouveau au menu 1, comme indiqué précédemment, tourner l'encodeur afin de visualiser le ou les jours pour y appliquer la modification d'un programme préétabli.

exemple : "samedi - dimanche" à modifier comme indiqué ci-dessous :

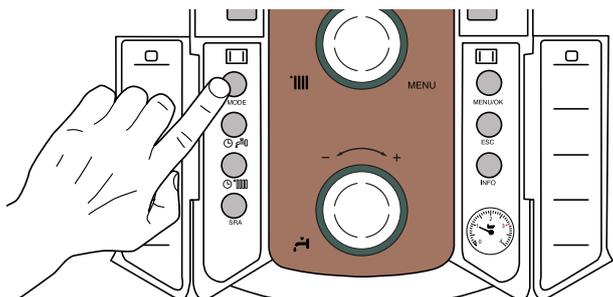


Plage horaire	Etat du chauffage
De 00.00 à 07.00	Interdit
De 07.00 à 22.00	Autorisé
De 22.00 à 23.59	Interdit

Appuyer sur la touche MENU pour entrer dans le mode modification. Sur l'afficheur apparaît le texte "Bouger le curseur", tourner l'encodeur et positionner le curseur sur la période de temps à modifier. Le curseur clignote et sur l'horloge est indiquée la sélection par pas de 15 minutes.



Presser la touche MODE jusqu'à faire apparaître le texte "Période Off" pour programmer une nouvelle période de chauffage non active (Ex. "Période OFF" pour retirer une heure de période ON des 06.00 à 07,00)



En tournant l'encodeur on déplace le curseur jusqu'à l'heure intéressée.

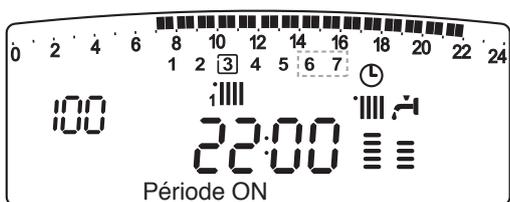
Au-delà de chaque modification la plage horaire représentée sur l'afficheur, l'horloge indique l'heure sélectionnée avec un pas de 15 minutes.



La modification de la période choisie terminée, appuyer sur la touche MODE et sélectionner "Période On" pour programmer une nouvelle période d'allumage, dans le nouvel exemple une période unique de 07.00 à 22.00.



En tournant l'encodeur on déplace le curseur jusqu'à l'heure désirée (exemple 22.00). Le curseur bouge rendant visible toute la période ON.



Après avoir effectué toutes les modifications presser la touche MENU pour confirmer la modification de la programmation horaire.

Appuyer ensuite sur la touche ESC pour revenir à la visualisation normale. Pour rendre active la programmation, après être sortie du menu, appuyer sur la touche horloge chauffage 6, sur l'afficheur apparaît le symbole ☀.

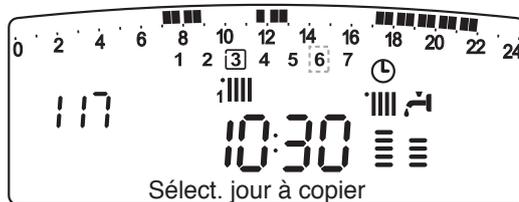
En sélectionnant "Période OFF" ou "Période ON" on peut insérer d'autres périodes pour adapter la programmation à ses exigences, même journalière.

On peut modifier la programmation journalière en sélectionnant, à l'intérieur du menu 1, le jour intéressé et en insérant des nouvelles périodes OFF et des périodes ON décrites ci-dessus.

### Copie de programme d'un jour sur un autre

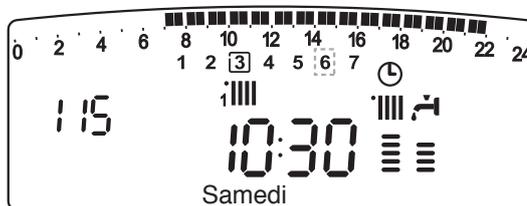
Si on désire appliquer la programmation d'un autre jour de la semaine (ex. vendredi) à un autre ou plusieurs autres jours (ex. samedi - dimanche), il est possible de copier la programmation du jour choisi à un autre jour désiré.

Accéder au menu 1 comme indiqué dans le paragraphe précédent et tourner l'encodeur jusqu'à faire apparaître sur l'afficheur "Copie jour sur jour".



Appuyer sur la touche MENU/OK pour activer la modification, sur l'afficheur apparaît "Sélectionner jour à copier".

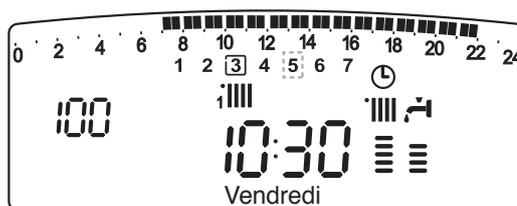
Tourner l'encodeur jusqu'au jour à copier, ex. samedi et sur l'afficheur apparaît la programmation prévue pour le samedi.



Appuyer sur la touche MENU/OK, sur l'afficheur apparaît "Sélectionner jour sur lequel copier".



Tourner l'encodeur jusqu'à faire apparaître sur l'afficheur le jour choisi, ex. "vendredi".



Appuyer sur la touche MENU/OK pour confirmer la modification.

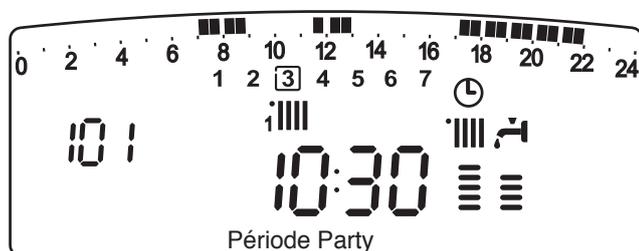
Appuyer sur la touche Esc pour revenir à la visualisation normale.

### Fonction forçage chauffage (Période Party)

Cette fonction permet de forcer le fonctionnement en chauffage, pour une période minimale de 15 minutes à un maximum de 6 heures, en annulant temporairement la programmation journalière établie.

Pour activer la fonction procéder comme suit :

- appuyer sur la touche MENU/OK, sur l'afficheur clignote 000
- tourner l'encodeur pour sélectionner le menu 100 - "Programmation timer"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour accéder au paramètre
- tourner l'encodeur dans le sens horaire pour sélectionner sur l'afficheur "Période Party"
- appuyer sur la touche MENU/OK, tourner l'encodeur pour sélectionner une période de réglage, l'heure est visualisée sur l'afficheur de l'horloge
- appuyer sur la touche MENU/OK pour confirmer et activer la fonction
- appuyer sur la touche Esc pour sortir du menu.
- sur l'afficheur apparaît l'indication "Période Party jusqu'à l'heure XX".

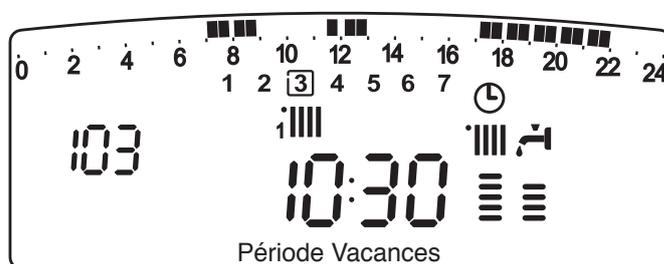


### Fonction vacances (Période Vacances)

Cette fonction permet de suspendre le fonctionnement de la chaudière pour une période minimale de 1 jour à 99 jours. Le programme hebdomadaire établi se réactive automatiquement au terme de la période établie. La fonction Holiday exclut aussi le réchauffage de la réserve d'eau éventuelle.

Pour activer la fonction procéder comme suit :

- appuyer sur la touche MENU/OK, sur l'afficheur clignote 000
- tourner l'encodeur pour sélectionner le menu 100 - "Programmation horaire"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour accéder au paramètre
- tourner l'encodeur dans le sens horaire pour sélectionner sur l'afficheur "Période Vacances"
- appuyer sur la touche MENU/OK, tourner l'encodeur pour sélectionner une période de réglage, l'heure est visualisée sur l'afficheur de l'horloge
- appuyer sur la touche MENU/OK pour confirmer et activer la fonction
- appuyer sur la touche Esc pour sortir du menu
- sur l'afficheur apparaît l'indication "Période Vacances XX".

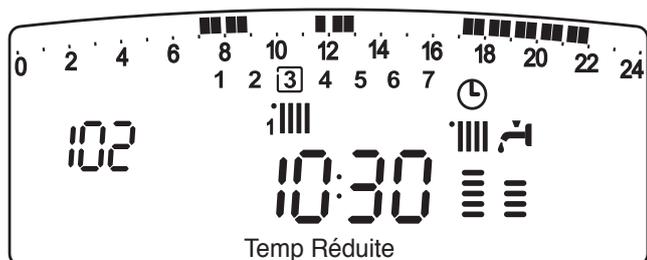


### Fonction forçage arrêt chauffage (Temp Réduite)

Cette fonction permet d'arrêter momentanément le fonctionnement en chauffage, pour une période minimale de 15 minutes à un maximum de 6 heures, en annulant temporairement la programmation journalière établie.

Pour activer la fonction procéder comme suit :

- appuyer sur la touche MENU/OK, sur l'afficheur clignote 000
- tourner l'encodeur pour sélectionner le menu 100 - "Programmation horaire"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour accéder au paramètre
- tourner l'encodeur dans le sens horaire pour sélectionner sur l'afficheur "Temp Réduite"
- appuyer sur la touche MENU/OK, tourner l'encodeur pour sélectionner une période de réglage, l'heure est visualisée sur l'afficheur de l'horloge
- appuyer sur la touche MENU/OK pour confirmer et activer la fonction
- appuyer sur la touche Esc pour sortir du menu
- sur l'afficheur apparaît l'indication "Temp Réduite jusqu'à l'heure XX".



**MENU 3 - SOLAIRE ET BALLON**

**Réglage température confort et réduite du ballon**

Il est possible de régler pour l'eau chaude sanitaire, les températures désirées de confort et réduite, sur la base de la programmation horaire intégrée. L'activation et le fonctionnement de la chaudière sont gérés pour atteindre le maintien des températures réglées.

**FR** pour régler la température confort du ballon, procéder comme suit :

- appuyer sur la touche MENU/OK, sur l'afficheur clignote 000
- tourner l'encodeur pour sélectionner le menu 300 - "Solaire & accu"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour accéder au sous-menu, sur l'afficheur clignote 300 - "Réglage de base"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour accéder au paramètre, sur l'afficheur clignote 300 - "Réglage T accu"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour modifier le paramètre
- tourner l'encodeur pour sélectionner la valeur et appuyer sur la touche MENU/OK pour mémoriser la modification
- appuyer sur la touche Esc pour sortir du menu.

menu	sous menu	Paramètre	description "Commentaire sur afficheur"	valeur	réglage d'usine
<b>3</b>	<b>SOLAIRE &amp; BALLON</b>				
<b>3</b>	<b>0</b>	<b>REGLAGE DE BASE</b>			
<b>3</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	Réglage température ballon	de 40 à 65 °C	60
<b>3</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	NON ACTIF		
<b>3</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	Réglage température réduite ballon	de 10 à 65 °C	35

**MENU 4 - MENU 5 - PARAMETRES ZONE 1 et 2**

menu	sous menu	Paramètre	description "Commentaire sur afficheur"	valeur	réglage d'usine	note
<b>4</b>	<b>PARAMETRE ZONE 1</b>					
<b>4</b>	<b>0</b>	<b>REGLAGE ZONE 1</b>				
<b>4</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	Réglage température confort zone 1 "T ambiance confort"	de 10 à 30 °C	19	Activé seulement avec dispositif modulant raccordé (option)
<b>4</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	Réglage température réduite zone 1 "T ambiance réduite"	de 10 à 30 °C	16	
<b>4</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	Réglage température fixe chauffage "Temp fixe CH"	de 20 à 82 °C	70	Activé seulement avec thermorégulation et température fixe
<b>5</b>	<b>PARAMETRE ZONE 2</b>					
<b>5</b>	<b>0</b>	<b>REGLAGE ZONE 2</b>				
<b>5</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	Réglage température confort zone 2 "T ambiance confort"	de 10 à 30 °C	19	Activé seulement avec dispositif modulant raccordé (option)
<b>5</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	Réglage température réduite zone 2 "T ambiance réduite"	de 10 à 30 °C	16	
<b>5</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	Réglage température fixe chauffage "Temp fixe CH"	de 20 à 82 °C	70	Activé seulement avec thermorégulation et température fixe

## Réglage température confort et réduite de la zone chauffage

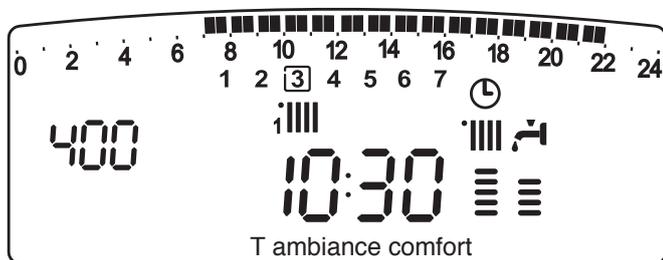
En cas de liaison de la chaudière avec dispositif modulant, il est possible de régler les températures ambiantes désirées confort et réduite, sur la base de la programmation horaire intégrée.

En mode chauffage, l'activation et le fonctionnement de la chaudière sont gérés pour atteindre le maintien des températures réglées.

### Réglage de la température confort

Pour régler la température ambiante confort procéder comme suit :

- appuyer sur la touche MENU/OK, sur l'afficheur clignote 000
- tourner l'encodeur pour sélectionner le menu 400 - "Paramètres zone 1"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour accéder au sous menu 400 - "Réglage Temp"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour accéder au paramètre 400 - "T ambiance confort"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour modifier le paramètre, tourner l'encodeur pour sélectionner une nouvelle valeur
- appuyer sur la touche MENU/OK pour mémoriser la modification
- appuyer sur la touche Esc pour sortir du menu.

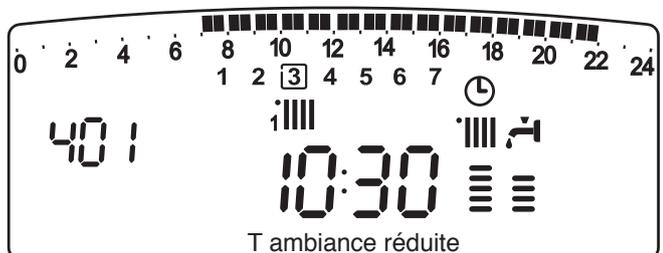


Pour régler la température confort de la zone 2 (si présent), procéder à l'identique en sélectionnant le menu 5.

### Réglage de la température réduite

Pour régler la température ambiante confort procéder comme suit :

- appuyer sur la touche MENU/OK, sur l'afficheur clignote 000
- tourner l'encodeur pour sélectionner le menu 400 - "Paramètre zone 1"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour accéder au sous menu 400 - "Réglage Temp"
- appuyer sur la touche MENU/OK ET tourner l'encodeur pour accéder au paramètre 401 - "T ambiance réduite"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour modifier le paramètre, tourner l'encodeur pour sélectionner une nouvelle valeur
- appuyer sur la touche MENU/OK pour mémoriser la modification
- appuyer sur la touche Esc pour sortir du menu.



Pour régler la température réduite de la zone 2 (si présent), procéder à l'identique en sélectionnant le menu 5.

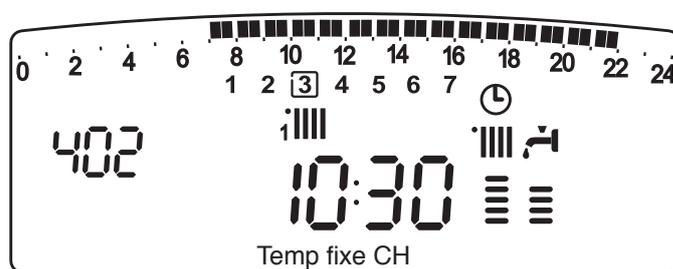
## Réglage de la température fixe de départ sur la zone de chauffage

Ce paramètre est utilisé pour modifier la température de départ chauffage si est activé la thermostaté sur température fixe.

Il est possible de régler la température fixe sur la zone 1 et la zone 2 (si présente).

Pour régler la température fixe de l'installation procéder comme suit :

- appuyer sur la touche MENU/OK, sur l'afficheur clignote 000
- tourner l'encodeur pour sélectionner le menu 400 - "Paramètre zone 1"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour accéder au sous menu 400 - "Réglage Temp"
- appuyer sur la touche et tourner l'encodeur pour accéder le paramètre 402 - "Temp fixe CH"
- appuyer sur la touche MENU/OK pour modifier le paramètre, tourner l'encodeur pour sélectionner une nouvelle valeur
- appuyer sur la touche MENU/OK pour mémoriser la modification
- appuyer sur la touche Esc pour sortir du menu.



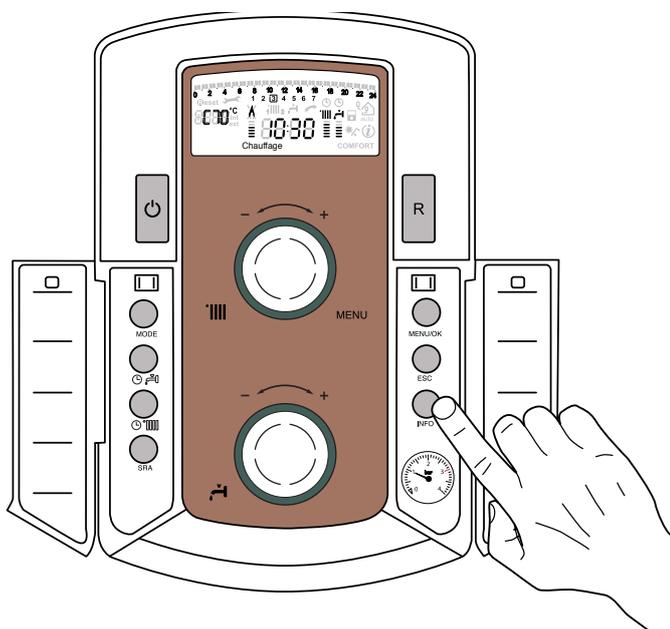
Pour régler la température fixe chauffage de la zone 2 (si présent), procéder à l'identique en sélectionnant le menu 5.

**INFO**

En pressant la touche (i) on accède aux données indiquées dans le tableau ci-dessous. Appuyer plusieurs fois sur la touche (i) pour passer d'une ligne à l'autre.

Appuyer sur la touche Esc pour sortir de la fonction.

FR



**FONCTION SRA**

L'activation de la thermostatisation par la fonction SRA permet d'optimiser le rendement de la chaudière en fonction des conditions ambiantes et extérieure, tout en conservant une température optimale dans les émetteurs. Elle permet l'obtention d'un confort maximal, sans inutiles gaspillages d'argent et d'énergie.

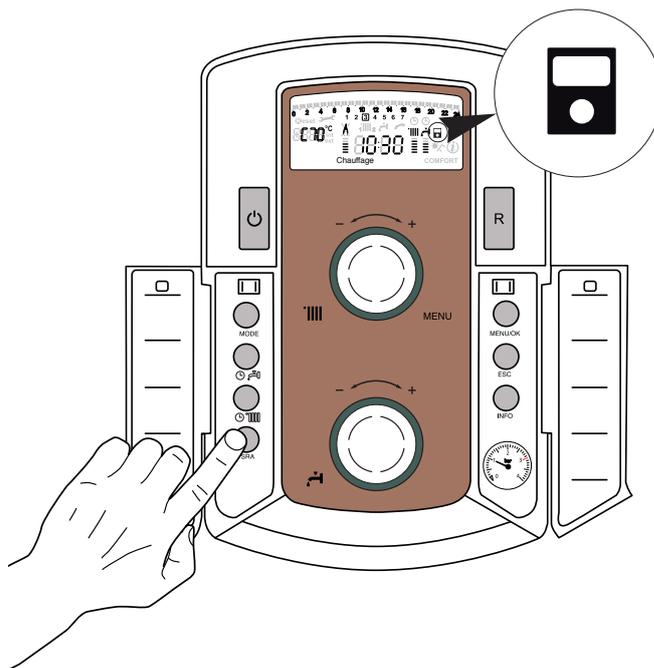
En effet, en utilisation standard, la température de l'eau dans le circuit de chauffage est généralement établie à une valeur élevée (70-80°C) en garantissant un chauffage efficace, pendant les journées les plus froides de l'hiver, mais en se révélant excessive durant les journées plus douces des saisons automnales et printanières. Cela provoque souvent des élévations de température ambiante par inertie après la coupure du thermostat d'ambiance, entraînant de conséquents gaspillages d'énergie et des sensations d'inconfort.

La nouvelle fonction SRA calcule le meilleur régime de fonctionnement pour la chaudière et adapte en permanence la température du circuit chauffage en fonction de votre installation, des conditions ambiantes et extérieures, et de votre demande.

**Attention :**

**Avant d'activer cette fonction, il est nécessaire de contacter notre technicien qualifié ou notre Service d'Assistance Technique agréé qui vous informera sur les dispositifs nécessaires à son fonctionnement et configurera la chaudière en fonction de votre installation.**

Liste des informations visualisées
Heure de la journée
Pression circuit chauffage (bar)
Température externe (°C) - seulement avec sonde externe raccordée (option)
Température interne (°C) - seulement avec sonde ambiante modulante raccordée (option)
Débit eau sanitaire (l/mn)
Température réglage chauffage (°C)
Température réglage sanitaire (°C)
Mois restant pour la prochaine maintenance
Téléphone et nom SAT (sera visualisé si données rentrées au paramètre 8 9 0)
Température confort sanitaire (°C)
Fonction SRA Activé ou désactivé si symbole allumé sur afficheur
Température accumulation °C seulement pour chaudière avec ballon



## CHANGEMENT DE GAZ

**BE LU** Le changement de gaz est interdit. Seul le constructeur est autorisé à procéder à une transformation de l'appareil.

**FR** Nos chaudières sont conçues pour un fonctionnement au gaz méthane et au gaz GPL.  
Si une adaptation s'avère nécessaire, s'adresser à un technicien qualifié ou à notre Service d'Assistance Technique agréé.

## ENTRETIEN

L'entretien est obligatoire et indispensable pour assurer la sécurité, le bon fonctionnement et la durée de vie de la chaudière. Il doit être réalisé tous les ans conformément à l'annexe H du D.P.R. 21.12.99 n° 551 et à la norme UNI 10436.

Il est obligatoire de faire une analyse de combustion tous les 2 ans, afin de contrôler le rendement et les émissions polluantes de la chaudière. Toutes ces opérations devront être notées sur le livret de l'installation.

### Pour le modèle VMC (FRANCE)

Si la chaudière est installée à l'intérieur, vérifiez si les dispositions concernant l'amenée d'air et l'aération de la pièce dans laquelle est installé l'appareil ont bien été respectées (cf. Normes de référence).

Assurez-vous, avec un professionnel qualifié, de l'entretien et du bon réglage de la bouche d'extraction et du dispositif d'asservissement.

Nous vous rappelons que l'entretien de la VMC est obligatoire:

- entretien annuel des bouches d'extraction
- entretien quinquenal (5 ans) de l'ensemble de l'installation.



Le Carré Pleyel - 5, rue Pleyel  
93521 Saint-Denis - France  
Tél : 33 (0)1 55 84 94 94  
fax : 33 (0)1 55 84 96 10  
info@fr.mtsgroup.com  
www.mtsgroup.com  
www.chaffoteaux.fr



Trouvez la Station Technique la plus proche de chez vous à l'adresse suivante [www.chaffoteaux.fr](http://www.chaffoteaux.fr), rubrique Service.

Il suffit d'entrer le numéro de votre département et le type d'appareil à dépanner, alors les coordonnées de nos partenaires régionaux les plus proches vous seront transmises

Avenue W.A. Mozart 1A  
1620 DROGENBOS  
Tel. 02/331 22 66  
Fax 02/331 03 30  
info@be.mtsgroup.com  
web : [www.mtsgroup.com](http://www.mtsgroup.com)  
[www.chaffoteaux.be](http://www.chaffoteaux.be)